

31991R3357

20.11.1991

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 318/3

NARIADENIE RADY (EHS) č. 3357/91

zo 7. novembra 1991,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 918/83, ustanovujúce systém oslobodenia tovaru od cla v spoločenstve

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 28,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže administratívne zjednodušenie uvedené v článku 27 nariadenia Rady (EHS) č. 918/83 z 28. marca 1983, ustanovujúce v spoločenstve systém oslobodenia tovaru od cla ⁽¹⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 4235/88 ⁽²⁾, musí byť, ak má byť účinné, uplatňované na všetky dovozy zásielok pozostávajúcich z tovaru nepatrnej hodnoty;

keďže článok 27 nariadenia (EHS) č. 918/83 by mal byť príslušne zmenený a doplnený;

keďže ustanovenia článkov 52 až 57, 63a a 63b a 72 až 77 nariadenia (EHS) č. 918/83 by mali byť na základe skúsenosti upravené, aby sa odstránili podmienky, ktorých uplatňovanie je nákladné a komplikované, a tak sa uľahčil dovoz tohto tovaru;

keďže by preto mala byť zrušená podmienka neekvivalentnosti výrobkov spoločenstva, pretože tam, kde sa stále uplatňuje, nezabezpečuje účinnú ochranu, lebo nastáva príliš neskoro v procese vývoja týchto výrobkov, a pretože jej uplatňovanie vyvoláva spory medzi expertmi, ktoré môžu byť rozumne vyriešené, len ak sa viac alebo menej systematicky zohľadnia záujmy dovozcu a ak sa uzná jeho nárok na oslobodenie od cla vzhľadom na zvláštne okolnosti spojené s dovozom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 918/83 mení a dopĺňa takto:

1. Článok 27 znie:

„Článok 27

Podľa článku 28 všetky zásielky pozostávajúce z tovaru nepatrnej hodnoty odoslané priamo z tretej krajiny príjemcovi v spoločenstve sú prepustené s oslobodením od cla.

„Tovarom nepatrnej hodnoty“ je tovar, ktorého úhrnná hodnota nepresahuje 22 ECU na jednu zásielku.“

2. Články 52, 53 a 54 sa nahrádzajú takto:

„Článok 52

1. V súlade s článkami 53, 54, 56, 57 a 58 vedecké nástroje a prístroje, ktoré nie sú zahrnuté v článku 51, sa prepustia s oslobodením od dovozného cla, ak sa dovážajú výlučne na neobchodné účely.

2. Oslobodenie od cla uvedené v odseku 1 sa vzťahuje len na vedecké nástroje a prístroje, ktoré sú určené:

- buď pre verejné zariadenia, ktorých hlavnou činnosťou je vzdelávanie alebo vedecký výskum, a organizačné zložky verejných zariadení, ktorých hlavnou činnosťou je vzdelávanie alebo vedecký výskum,
- alebo pre súkromné zariadenia, ktorých hlavnou činnosťou je vzdelávanie alebo vedecký výskum a ktorým príslušné orgány členských štátov povolili prijímať takýto tovar s nárokom na oslobodenie od cla.

Článok 53

Oslobodenie od cla sa vzťahuje aj na:

- a) náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo výslovne použiteľné pre vedecké nástroje alebo prístroje, ak sa tieto náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo dovážajú súčasne s nimi, alebo, ak sa dovážajú neskôr, ak možno zistiť, že sú určené pre nástroje alebo prístroje:
 - ktoré už boli prepustené s oslobodením od cla, ak tieto prístroje alebo nástroje majú ešte vedecký charakter v čase, keď sa uplatňuje nárok na oslobodenie od cla na konkrétne náhradné diely, súčiastky a príslušenstvo, alebo
 - ktoré by mohli byť prepustené s oslobodením od cla v čase, keď sa oslobodenie od cla požaduje na konkrétne náhradné diely, súčiastky a príslušenstvo;

- b) náradie, používané na údržbu, kontrolu, meranie alebo opravu vedeckých nástrojov alebo prístrojov, ak sa toto náradie dováža súčasne s vedeckými nástrojmi a prístrojmi, alebo, ak sa dováža neskôr, ak možno zistiť, že je určené pre nástroje alebo prístroje;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 105, 23.4.1983, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1988, s. 1.

- ktoré už boli prepustené s oslobodením od cla, ak tieto nástroje alebo prístroje majú ešte vedecký charakter v čase, keď sa požaduje oslobodenie od cla na náradie, alebo
- ktoré by mohli byť prepustené s oslobodením od cla v čase, keď sa požaduje oslobodenie od cla na toto náradie.

Článok 54

Na účely článkov 52 a 53:

- ‚vedeckým prístrojom alebo nástrojom‘ je ľubovoľný prístroj alebo nástroj, ktorý vzhľadom na objektívne technické parametre a výsledky, ktoré umožňuje dosiahnuť, je hlavne alebo výlučne určený na vedeckú činnosť,
- ‚tovarom dovážaným na neobchodné účely‘ sú vedecké nástroje alebo prístroje určené na používanie na vedecký výskum alebo na vzdelávacie účely, ktoré sa nevykonávajú na účely dosiahnutia zisku.“

3. Článok 55 sa vypúšťa.

4. Články 56 a 57 sa nahrádzajú takto:

„Článok 56

V prípade potreby môžu byť niektoré prístroje alebo nástroje, v súlade s postupom zakotveným v článku 143 (2) a (3), vylúčené z nároku na oslobodenie od cla, ak sa zistí, že prepustenie takýchto nástrojov alebo prístrojov s oslobodením od cla poškodzuje záujmy príslušného výrobného odvetvia priemyslu spoločnosti.

Článok 57

1. Výrobky uvedené v článku 51 a vedecké prístroje alebo nástroje, ktoré boli prepustené s oslobodením od cla v súlade s podmienkami zakotvenými v článkoch 53, 54 a 56, nemožno vypožičať, prenechať do nájmu alebo previesť, či už za odplatu alebo bezplatne, bez predchádzajúceho vyznenia príslušných orgánov.

2. V prípade výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu tovaru zariadeniu alebo organizácii, ktorej možno priznať nárok na oslobodenie od cla podľa článku 51 alebo 52 (2), oslobodenie od cla platí aj vtedy, ak toto zariadenie alebo organizácia používa daný výrobok, nástroj alebo prístroj na účely, ktoré sú v súlade s ustanoveniami o oslobodení tovaru od cla.

V ostatných prípadoch výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu tovaru vzniká povinnosť zaplatiť clo podľa

sadzby platnej v deň výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu na základe druhu tovarov z colnej hodnoty určenej alebo prijatej colnými orgánmi k tomuto dňu.“

5. Názov hlavy XIVa sa nahrádza takto:

„HLAVA XIVa

NÁSTROJE A PRÍSTROJE URČENÉ NA LEKÁRSKY VÝSKUM, LEKÁRSKU DIAGNOSTIKU ALEBO LIEČBU

Článok 63a

1. Nástroje a prístroje určené na lekárske výskum, lekársku diagnostiku alebo liečbu, darované charitatívnymi alebo filantropickými organizáciami alebo súkromnými osobami zdravotníckym zariadeniam, nemocničným oddeleniam alebo lekárske výskumným ústavom, ktorým príslušné orgány členských štátov priznali nárok na oslobodenie takého tovaru od cla, alebo zakúpené týmito zdravotníckymi zariadeniami, nemocnicami alebo lekárske výskumnými ústavmi výhradne z peňažných prostriedkov poskytnutých charitatívnu alebo filantropickou organizáciou alebo získaných z dobrovoľných príspevkov, sú oslobodené od dovozného cla, ak:

a) darovanie nástrojov alebo prístrojov nie je spojené s obchodným zámerom darcu;

a

b) darca nie je v spojení s výrobcom nástrojov alebo prístrojov, na ktoré sa uplatňuje nárok na oslobodenie od cla.

2. Oslobodenie od cla sa podľa tých istých podmienok vzťahuje aj na:

a) náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo určené pre vedecké nástroje alebo prístroje, ak sa tieto náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo dovážajú súčasne s vedeckými nástrojmi a prístrojmi, alebo, ak sa dovážajú neskôr, ak možno zistiť, že sú určené pre nástroje alebo prístroje, ktoré boli predtým prepustené s oslobodením od cla;

b) náradie používané na údržbu, kontrolu, kalibráciu alebo opravu vedeckých nástrojov alebo prístrojov, ak sa dováža súčasne s vedeckými nástrojmi a prístrojmi, alebo, ak sa dováža neskôr, ak možno zistiť, že je určené pre nástroje alebo prístroje, ktoré boli predtým prepustené s oslobodením od cla.

Článok 63b

Na účely článku 63a, a najmä ak ide o nástroje alebo prístroje a príjemcov uvedených v tomto článku, články 56, 57 a 58 sa použijú primerane.“

6. Články 72 a 73 sa nahrádzajú takto:

„Článok 72

1. Tovar špeciálne určený na vzdelávanie, zamestnanie alebo sociálny rozvoj osôb s ťažkým zdravotným postihnutím, s výnimkou nevidiacich, je oslobodený od dovozného cla, ak ho dovážajú:

- tieto osoby pre vlastnú potrebu;
- alebo zariadenia alebo organizácie, ktorých hlavnou činnosťou je vzdelávanie osôb s ťažkým zdravotným postihnutím alebo poskytovanie pomoci týmito osobám a ktorým príslušné orgány členských štátov priznali nárok na oslobodenie takého tovaru od cla.

2. Oslobodenie od cla podľa odseku 1 sa vzťahuje na náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo osobitne určené pre predmetné výrobky, ako aj na náradie používané na údržbu, kontrolu, kalibráciu alebo opravu týchto výrobkov, ak sa tieto náhradné diely, súčiastky alebo príslušenstvo dovážajú spolu s týmito výrobkami, alebo, ak sa dovážajú neskôr a ak možno zistiť, že sú určené pre výrobky, ktoré boli predtým prepustené s oslobodením od cla, alebo ktoré by bolo možné oslobodiť od dovozného cla v čase, keď sa uplatňuje nárok na oslobodenie náhradných dielov, súčiastok alebo príslušenstva a náradia od cla.

Článok 73

V prípade potreby môžu byť niektoré výrobky v súlade s postupom zakotveným v článku 143 (2) a (3), vylúčené z nároku na oslobodenie od cla, ak sa zistí, že prepustenie takýchto výrobkov s oslobodením od cla poškodzuje záujmy príslušného výrobného odvetvia priemyslu spoločnosti.“

7. Článok 74 sa vypúšťa.

8. Články 75, 76 a 77 sa nahrádzajú takto:

„Článok 75

Priame poskytnutie oslobodenia od cla nevidiacim alebo iným osobám s ťažkým zdravotným postihnutím, ako je ustanovené v prvej zarážke článku 71 a v prvej zarážke článku 72 (1), je možné, len ak ustanovenia platné v členských štátoch umožňujú týmto osobám ustanoviť svoje postavenie ako nevidiaci alebo osoby s ťažkým zdravotným postihnutím s nárokom na oslobodenie od cla.

Článok 76

1. Tovar dovezený s oslobodením od cla osobami uvedenými v článkoch 71 a 72 sa nesmie vypožičať, prenechať do nájmu

alebo previesť, za odplatu alebo bezplatne, bez predchádzajúceho vyrozumenia príslušných orgánov.

2. V prípadoch výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu tovaru osobe, zariadeniu alebo organizácii, ktorej možno priznať nárok na oslobodenie od cla podľa článku 71 a 72, priznanie oslobodenia sa poskytne ďalej, ak táto osoba, zariadenie alebo organizácie používa tento tovar na účely, ktoré sú v súlade s ustanoveniami o oslobodení tovaru od cla.

V ostatných prípadoch výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu podlieha platbe cla podľa sadzieb platných v deň výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu na základe druhu tovaru alebo zariadenia z colnej hodnoty určenej alebo prijatej colnými orgánmi k tomuto dňu.

Článok 77

1. Výrobky dovážané zariadeniami alebo organizáciami spĺňajúcimi podmienky na priznanie nároku na oslobodenie od cla podľa podmienok ustanovených v článkoch 71 a 72 môžu tieto zariadenia alebo organizácie vypožičať, prenechať do nájmu alebo previesť, za odplatu alebo bezplatne, na neziskovom základe nevidiacim alebo iným osobám s ťažkým zdravotným postihnutím, o ktoré sa starajú, bez zaplatenia príslušného cla.

2. Za iných podmienok, ako sú ustanovené v odseku 1, sa nesmie tovar vypožičať, prenechať do nájmu alebo previesť, ak o tom neboli príslušné orgány vopred informované.

V prípade výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu tovaru na osobu, zariadenie alebo organizáciu, ktorej možno priznať nárok na oslobodenie od cla podľa článku 71 alebo 72 (1), oslobodenie od cla platí aj pre túto osobu, zariadenie alebo organizáciu, ak používa daný tovar na účely, ktoré sú v súlade s ustanoveniami o oslobodení tovaru od dovozného cla.

V ostatných prípadoch výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu tovaru podlieha predchádzajúcej platbe cla podľa sadzieb platných v deň výpožičky, prenechania do nájmu alebo prevodu na základe druhu tovaru alebo zariadenia z colnej hodnoty určenej alebo prijatej colnými orgánmi k tomuto dňu.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň nasledujúci po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 1992.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 1991

Za Radu

predseda

P. DANKERT
